



RIGSADVOKATEN

Klager over politiet i Grønland

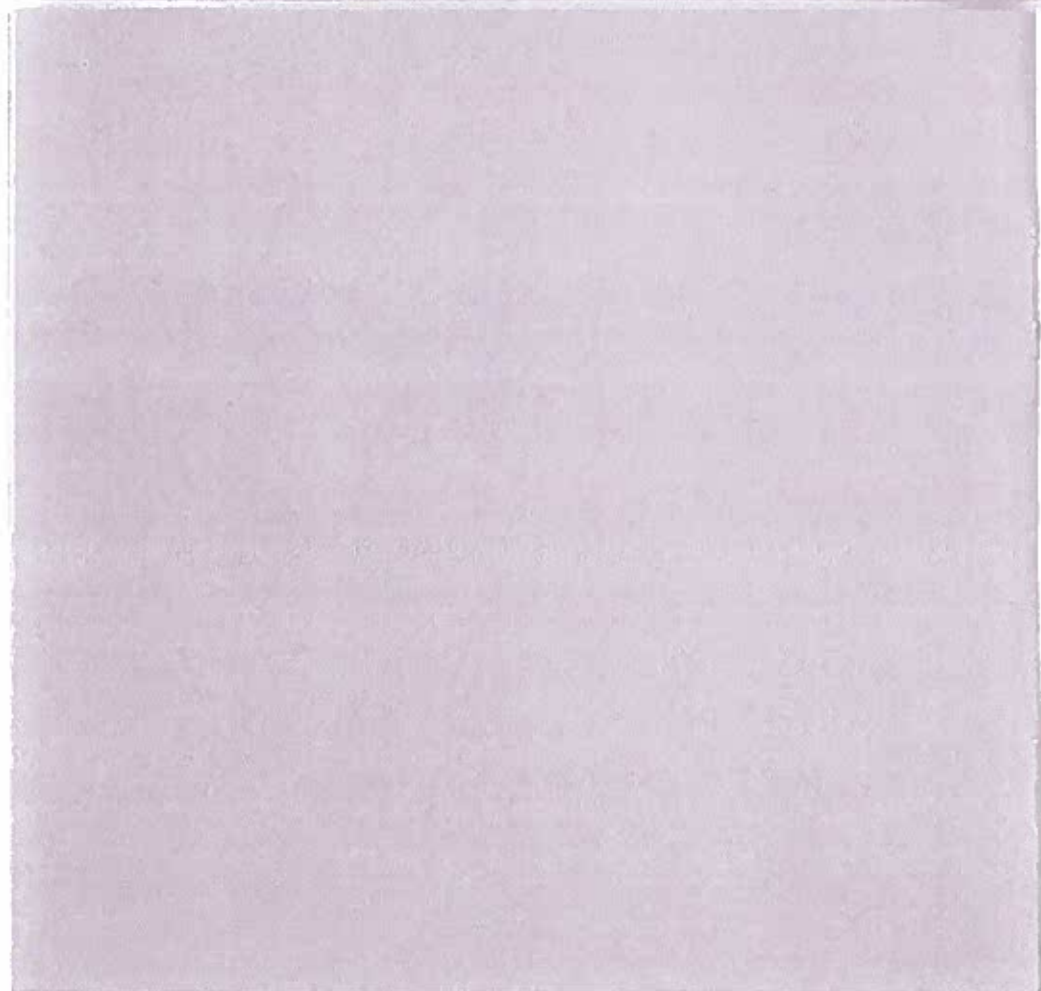
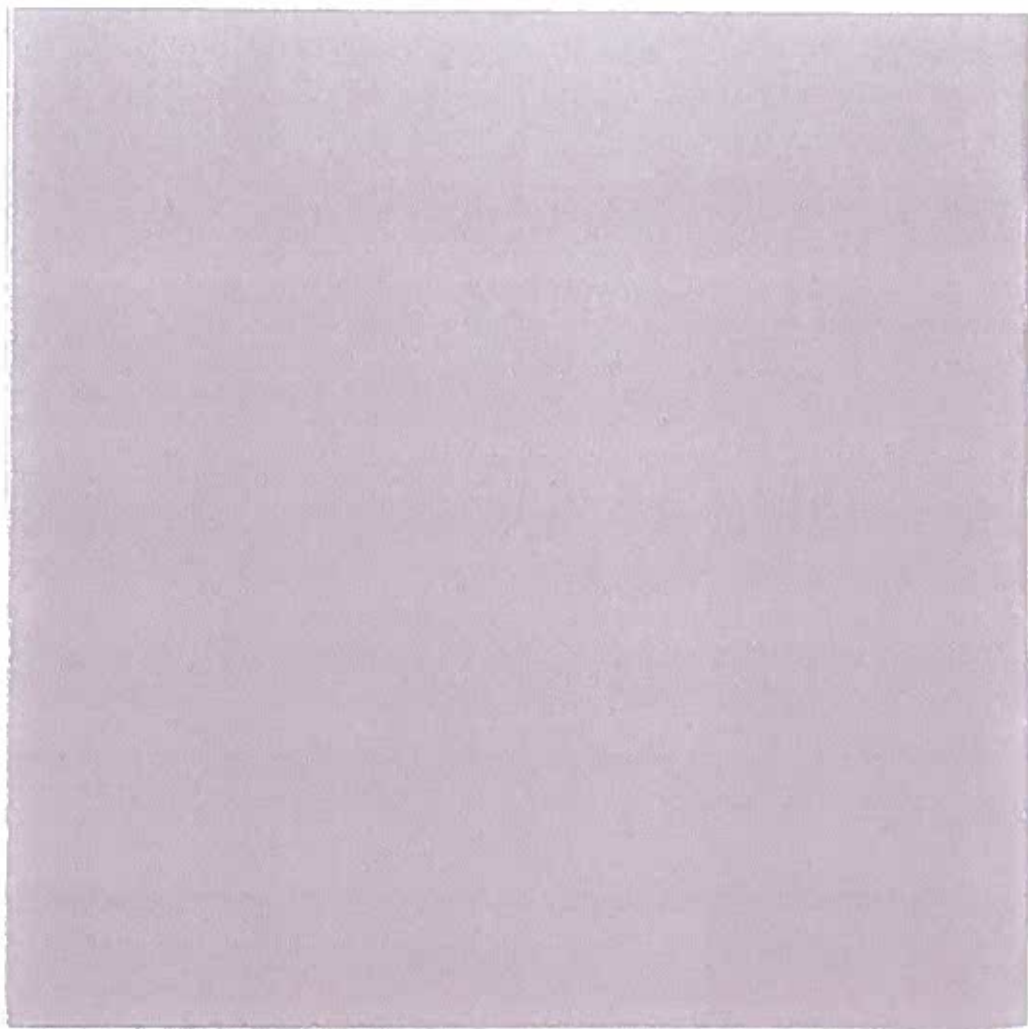
Politiklagenævnensordningen



RIGSADVOKATEN

Kalaallit Nunaanni politiit pillugit naammagittaalliuutit

Politiit pillugit
naammagittaalliuutitnik
aallangiartartut



Du kan klage over politiet

3

Du kan klage over politiet, hvis du mener, politiet har optrådt kritisabelt.

Feks. hvis politiet efter din mening

- har anvendt uhøflig tiltale eller anden ukorrekt personlig optræden,

- har været for hardhændet under en anholdelse eller lignende,
- har misbrugt sin myndighed.

Klagen kan dreje sig om en episode, du selv har været involveret i. Men det kan også være en episode, du har været tilskuer til. Derudover kan du klage på vegne af en anden person.

Mener du, at politiet har begået en strafbar handling, kan du også anmelde det.

Det koster ikke noget at klage over politiet, og heller ikke at anmelde politiet.

Politiit pillugit naammagittaalliorsinnaavutit

3

Politiit illoorsitalluunniit, illoorsiqarsimasut isumagarsut politiit naammagittalliorsinnaavutit.

Aarsuungalugu isummit malillugu politiit

- araqquppalungisutit, staffiginissut, itaat italuunniit alluut pissusissuissuunngisutit, itaat illoorsiqarsimasut, tigisarsuunniit itaat taamaaq-tandiunniit sakkoruulorsitit isut,

- piginnatitaaerinnimik atormerlissuusut.

Primasut illel naammagittalliorsinnaavutit naammagittalliorsinnaavutit.

Aammali primasut naammagittalliorsinnaavutit qatzaaffigarsat naammagittalliorsinnaavutit. Aammali illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut.

Politiit pillugit naammagittalliorsinnaavutit illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut.

Politiit pillugit naammagittalliorsinnaavutit taama illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut taama illoorsiqarsimasut.

Hvem behandler din klage?

4

Klager du over politiets adfærd, eller anmelder du politiet, er det politimesteren eller en af politimesterens jurister, der behandler sagen.

Politimesteren er overordnet politidistrikterne. Det vil sige, at politimesteren har ret til at bede politiet om de oplysninger, der

er nødvendige i en sag. Og det er politimesteren, der afgør, om en klage f.eks. skal ende med kritik af politiet, eller om der skal rejses en kriminalsag.

En klage over politiet vil normalt ikke medføre, at du får en erstatning.

Politimesteren forelægger sagen for et politiklagenævn, som består af en advokat og to andre borgere. Politiklagenævnet skal tilkendegive, om det er enig i den afgørelse, politimesteren træffer. Er nævnet ikke enig, kan det klage til Rigsadvokaten. Rigsadvokaten er den overste myndighed i klagesager over politiet.

Naammagittaalli- uutit kimit suliarineqassava?

4

Politit iluusiut pillugu naammagittaalliu-
teqarut unaluunneq politinik nalunaaru-
tignikkut suliasaq politimesterimut
unaluunneq misitilerimernik ilinnarsu-
uunneq politimestereqirfinimut suliarit
suliarineqassavaq.

Politimesterit politieq irfinnut qullersavoq.
Tassalu maappooq suliasaq suliarineqar-
naneq piriartaqarinnamik pisisuutisimik poli-
timit pisisuutisuuunneq politimesterit piri-

artitaavoq. Aamma politimesterit aalyan-
gissavaq naammagittaalliuunneq politinik
isornartorsuunernik misitilerimernik
unaluunneq piriartaqarinnamik suliarit
suliarineqarinnarsavoq.

Politit pillugit naammagittaalliuunneq
aarvivilligineqarinnarsimik kinguneqarinnar-
nalinnarsuunngilaq.

Suliasaq politimesterimut politit pillugit
naammagittaalliuunneq aalyangimartartu-
nut, eqqartaussisussisimik inuunarsuulli
marlunnik inuutaqarinnut, siqqunnuun-
neqassavaq. Politit pillugit naammagittaalli-
uunneq aalyangimartartut nalunaassivaat
politimesterit aalyangimartartut isumaqatigi-
nerlugu. Aalyangimartartut isumaqataan-
ngikkumik Naalagaaffiup unnerluussuunneq
naammagittaalliuunneqassapput. Politit pil-
lugit naammagittaalliuunneq suliasani
Naalagaaffiup unnerluussisua qullersaalluun-
neqarinnarsavoq.

Sådan klager du

Du skal kontakte Politimesteren i Gronland. Adressen finder du på side 11.

Vær opmærksom på, at du skal klage for, der er gået et halvt år efter, at den episode, du vil klage over, er hændt.

Det er bedst, hvis du klager skriftligt, men du kan også klage mundtligt. Vælger du en skriftlig klage, bør du beskrive, hvem du klager over, og hvad der præcist er foregået i situationen. Du kan

eventuelt kontakte politimesterens kontor og få nærmere vejledning, for du skriver.

Også anmeldelser af strafbare forhold sker til politimesteren. Her er der ingen tidsfrister, men det er vigtigt, at en anmeldelse indgives hurtigt.

Hvis du vil klage over politimesteren eller politipersonale, der gør tjeneste ved politimesterembedet, skal du klage til Rigsadvokaten. Adressen finder du på side 11.

Rigsadvokaten eller den statsadvokat, som han bemyndiger til at behandle sagen, har samme pligter og beføjelser som politimesteren.

Naammagit- taalliuteqar- nermi ima iliussaaitit

Nunaanni politimesterit attaveqarfigitasat. Qaanguihutaasip summanera quppernermi 11 mi takusinnaawat.

Maluunik pisimasup naammagittaalliuteqarnermi pneramit ukkup allin qaangiutsumagu naammagittit illiuteqarsagivut.

Allagaingorlugu naammagittaalliuteqarnerit pitsaanerpaavoq, aammali oqussimakkut naammagittaalliorsinnaavoit. Allagaingorlugu naammagittaalliuteqarneramit kina naammagittaalliuteqarnerlugu aammali pisup pneramit pisimasuit allasersisagivut. Allagaingorlugu politimesterit

alliftra attaveqarfigitasat. Qaanguihutaasip summanera quppernermi 11 mi takusinnaawat.

Pisimasuit piteqarfittisimeqataasimut isut aamma politimesterimut nalunaaqutit neqarsapput. Tumaahortusseq alliyangerni isumik piffissimik kihigaaingilaq, kinaanni nalunaaqutegiminnerup piartumik pmissaa pingitrorjussuuvoq.

Politimesterit aalutimmit politim suliussut politimestereqarfimut suliffequtut naammagittaalliuteqarnerit ukkut. Nalagaaffiup unnerluussisatit naammagittit illiuteqassaait. Qaanguihutaasip summanera quppernermi 11 mi takusinnaawat.

Nalagaaffiup unnerluussisut (Rigsadvokaten) unnerluussisut nalagaaffim unnerluussisut iseq (statsadvokaten) sulissimik sulissimimissimut piginnaatit politimesterit illiuteqarfimut pisussaaffeqarfimut pisimasuit illeqqut.

Når du har klaget

6

Når politimesteren modtager din klage, orienterer han den person, du har klaget over, og går herefter i gang med at undersøge sagen.

Politimesteren underretter også politiklagenævnet om klagen og holder i øvrigt løbende nævnet orienteret om sagens behandling.

Du vil muligvis blive indkaldt til et møde hos politimesteren for at uddybe din klage. Den, du klager over, vil også få adgang til at udtale sig om klagen.

I nogle sager skal forklaringen afgives i kredsretten.

I visse tilfælde kan du få tilbudt en gratis bisidder (beskikket bisidder). Det gælder f.eks., hvis du skal afhøres i retten. Det er altid en dommer, der beslutter, om du kan få beskikket en bisidder, men politimesteren orienterer dig om de muligheder, du har.

Naammagittalluuteqareeruit

6

Naammagittalluuteqareeruit politimesterip tigoreerimuk inuk naammagittalluuteqareeruit tamminunga ilisimattavaa, taamaalioortup suliwaq misoorluga aallartissavaa.

Naammagittalluuteqareeruit pilluga politip pilluga naammagittalluuteqareeruit aalyngumattartut politimesterip amma nalunaarfigissavaa sulissallu suliarneqarnera pilluga takku ulissatunuk ilisimattassallugit.

Innaassumavaq naammagittalluuteqareeruit inu ilisimattavaa politimesterip amma misoorluga, inuk naammagittalluuteqareeruit naammagittalluuteqareeruit pilluga oqaaseqareerimissammut periafissaqarussavaq.

Sulissat ilisimattavaa eqqartuussavimmi ingerlanneqassaaq.

Pisut ilisimattavaa akilinnegartussamut ilisimattavaa qarnissamik neqeroorfigimeqarsimavaat (ilissuisussanngortitamik). Taamaalioortuqassaaq soorlu eqqartuussavimmi killeqareerissavut. Eqqartuussavaq kisimi aalyngussavaq waq ilisimattavaa qarnissamik ilisimattavaa qarnissamik periafissat pilluga politimesterip ilisimattavaa.

Er du i tvivl, om du vil klage?

7

Hvis du er i tvivl, om du vil klage, kan du eventuelt spørge dig til rads hos politimesteren. En sådan samtale med politimesteren betyder ikke, at du automatisk sætter en klagesag i gang.

Du kan også klage til stationslederen i det politidistrikt, hvor du mener, politiet har optradt

ukorrekt. Vælger du at gøre det, kan sagen eventuelt afgøres ved en samtale mellem dig og stationslederen.

Stationslederen skal dog indberette din klage til politimesteren. Mener politimesteren, at din klage bør undersøges nærmere, kan han tage initiativ til det. Så er proceduren den samme, som hvis du havde klaget direkte til politimesteren. En klage til stationslederen afklæber dig ikke fra også at klage til politimesteren.

Naammagittaal- liuuteqassaner- lutit nalornivit?

7

Naammagittaalhuuteqassanerlutit nalornivit summe sorneqar marlutit politimesterimut apeqquteqarsinnaavutit. Taamatut politimesterimik oqaloqatiginnamertip kinnut isariaqanngitaa naammagittaalhuuteqassanik sulassanik aallaqatiginnamertip

Aamma politit sulassaqatiginnamertip puvissamsuunngitannik ilhuuteqarsinnaavutit isumaqatit politteeqarfimmit pisortanut naammagittaalhuuteqarsinnaavutit. Taamaalioq marlutit aaljangetut sulassaq

alaj ungniffimeqarsinnaavoq i lit politteeqarfimmit pisortap akunnissimut oqaloqatiginnamertip.

Taamaattoq naammagittaalhuuteqassanerlutit politteeqarfimmit pisortap politimesterimut nalornivit aallaqatiginnamertip. Naammagittaalhuuteqarsinnaavutit erseqqinnerusumik misissuuffigisariaqartoq politimesterit isumaqatit ta unshoqatiginnamertip sulassanngitaa. Sulassanngitaa qvassaq toqqaanmartunik politimesterimut naammagittaalhuuteqarsinnaavutit ingerlanneqarsinnaamissamut. Politteeqarfimmit pisortanut naammagittaalhuuteqarsinnaavutit politimesterimut naammagittaalhuuteqarsinnaavutit akornutaassanngitaa.

Andre klage- muligheder

8

Du kan også klage over andre dele af politiets arbejde. Men da det er forskelligt fra sag til sag, hvor du skal klage, er det en god idé at kontakte politimesterens kontor, der vil vejlede dig. Også hos det lokale politi kan du få vejledning om, hvor du skal klage.

Naammagittaalli- uuteqarnissamut periarfissat allat

8

Politioq tulineramut toungasut allat pillogit naanna naammagittaalliuteqarnissamut. Kisianit suli isip sunnera apeqqutaatilligit sunne naammagittaalliuteqarnissat aalajangernequtusaannar pitsaanerpaasaaq politimestereqarfimmut saffigimukkan, tassanngaanit ilitsersorneqasaant. Aamin najugaqarfigisimut politimut ilitsersorneqar sinnaavut sumut naammagittaalliuteqas sinerlunt.

**Her kan du
læse mere om
politiklagenævn-
sordningen**

9

I Rigsadvokatens årlige beretning om behandlingen af klager over politiet kan du få yderligere information om politiklagenævnssordningen.

**Politiit pillugit naammagittaalliutini
aalajangiiniartartoqarni
aaqqissuussineq pillugu
annertunerusumik
paasisaqaarfigisinnaasat:**

9

Politiit naammagittaalliutini qarni sulianeqarni pillugu Naalagaaffiup unnerluussuuta ikkooortuni almarusum poliit pillugit naammagittaalliutini aalajangiiniartartoqarni aaqqissuussineq pillugu annertunerusumik paasisaqaarfigisinnaasat.

Thule
Thule Air Base
Poulk

Upernivik
Upernivik

Scarsbyund
Qaqqarsuut

Gedhavn
Qaqqarsuut

Umanuk
Umanuut

Jakobhavn
Ruhuk

Egedesminde
Ammat

Christianshøj
Qaqqarsuut

Holstenborg
Siumut

Søndre Strandby
Kangerlussuaq

Sukkertoppen
Mannuq

Grønhøj
Nars

Angryssahk
Tunng

Høvedslunden (publikumsterræn høved)

Palmassoner

Frederikshøj
Pouluk

Narsuk
Narsuk

Jakobshøj
Qaqqarsuut

Narsarsuk
Narsarsuk

Thule
Thule

Thule Air Base

Upernivik
Upernivik

Illoqqarsuut
Narsarsuut

Qaqqarsuut
Cammak

Umanuut
Umanuk

Ruhuk
Jakobhavn

Ammat
Egedesminde

Qaqqarsuut
Christianshøj

Siumut
Holstenborg

Kangerlussuaq
Søndre Strandby

Mannuq
Sukkertoppen

Narsuk
Narsuk

Tunng
Angryssahk

Høvedslunden (publikumsterræn høved)

Palmassoner

Pouluk
Frederikshøj

Narsuk
Narsuk

Jakobshøj
Qaqqarsuut

Narsarsuk
Narsarsuk

Adresser

11

Politimesteren i Grønland,

P.H. Lundsteens Vej 1,
Postboks 1006, 3900 Nuuk.

Telefon: 32 14 48.

Telefax: 33 41 94.

Rigsadvokaten,

Frederiksholms Kanal 16,
1220 København K.

Telefon: (00945) 33 12 72 00

Telefax: (00945) 33 43 67 10

Qaatiguuliutassat

11

Politimesteren i Grønland

P.H. Lundsteens Vej 1

Postboks 1006

3900 Nuuk

Telefon: 32 14 48

Telefax: 32 41 94

Rigsadvokaten

Frederiksholms Kanal 16

1220 København K

Telefon: (00945) 33 12 72 00

Telefax: (00945) 33 43 67 10